



Obrazac Metodičkih preporuka za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda predmetnih kurikuluma i međupredmetnih tema za osnovnu i srednju školu	
OSNOVNI PODATCI	
Ime i prezime	MARTINA BUDIMIR
Zvanje	mr. specijalist glotodidaktike profesor filozofije i njemačkog jezika i književnosti
Naziv škole u kojoj ste trenutačno zaposleni	Ekonomска škola, Požega
Adresa elektroničke pošte	martibudimir@yahoo.com martina.budimir@skole.hr
Naslov Metodičkih preporuka	Im Modegschäft
Predmet (ili međupredmetna tema)	Njemački jezik
Za međupredmetnu temu navesti u okviru kojeg nastavnoga predmeta, sata razrednika ili izvannastavne aktivnosti se izvodi.	-
Razred	SŠ (2) 1. razred gimnazije ili srednje strukovne škole na razini 4.2 Ili SŠ (1) 1. razred gimnazije ili srednje strukovne škole na razini 4.2
OBVEZNI ELEMENTI	
Odgojno-obrazovni ishod (oznaka i tekst iz kurikuluma predmeta ili međupredmetnih tema objavljenih u NN)	<p><i>Drugi strani jezik:</i> SŠ (2) NJ A.1.1. Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. SŠ (2) NJ A.1.3. Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. SŠ (2) NJ A.1.4. (<i>za kreativni i projektni zadatak</i>) Učenik piše kratke i vrlo jednostavne tekstove. SŠ (2) NJ B.1.2. Učenik opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma. SŠ (2) NJ B.1.3. Učenik reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije. SŠ (2) NJ C.1.1. Učenik primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom. SŠ (2) NJ C.1.2. (<i>za kreativni/istraživački zadatak</i>) Učenik upotrebljava jednostavne informacije iz različitih</p>



	<p>izvora.</p> <p><i>Prvi strani jezik:</i> SŠ (1) NJ A.1.1. Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. SŠ (1) NJ A.1.3. Učenik sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji. SŠ (1) NJ A.1.4. (<i>za kreativni i projektni zadatak</i>) Učenik piše srednje duge, jednostavne tekstove. SŠ (1) NJ B.1.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u ponekim nepoznatim situacijama. SŠ (1) NJ C.1.2. (<i>za kreativni/istraživački zadatak</i>) Učenik prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice.</p>
Tijek nastavnog sata	<ul style="list-style-type: none">• Uvodni dio sata (10 min.)• Središnji dio sata (25 min.)• Završni dio sata (10 min.)
Opis svih aktivnosti (što rade učenici, a što učitelj/nastavnik)	<p>I. Uvodni dio sata</p> <p>Ishod aktivnosti: Učenik prepoznaće i upotrebljava osnovne glagole koji se koriste u razgovoru u prodavaonici odjećom.</p> <p>Prvi korak: Učenici su se na prethodnim satima upoznali s vokabularom iz tematskoga područja Kleidung ili su ponovili vokabular ukoliko se radi o prvome stranome jeziku ili o drugome stranome jeziku, nastavljači. Učenici otvaraju stranicu: https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_k08_verkauf.htm</p> <p>Rješavaju kratki zadatak u kojem prepoznaju i upotrebljavaju odgovarajući glagol koji se koristi u razgovorima u prodavaonici odjećom. Učenici sami provjeravaju svoje rezultate jer interaktivna vježba ima tu opciju (opcija „auf die Ampel klicken“ ili opcija „Kontrolle“). (5 minuta)</p> <p>Drugi korak: Učenici dobivaju radni listić (PRILOG 4). U međusobnome razgovoru i razgovoru s N analiziraju vokabular, pitaju za točan izgovor ukoliko postoje nejasnoće i pokušavaju „za sebe“ dovršiti ponuđene rečenice vodeći računa o padežu imenica i o pravilnoj upotrebi članova i negacije kein. Ukoliko se radi o prvome stranome jeziku, preporka je koristiti i pridjeve uz imenice vodeći računa i o deklinacijama pridjeva. (5 minuta)</p> <p>II. Središnji dio sata</p> <p>Ishod aktivnosti: Učenici vode razgovore u prodavaonici odjećom preuzimajući pri tome ulogu kupca i/ili prodavača.</p>



Prvi korak: Učenici se dijele u skupine od 5 sudionika. Dobivaju radne materijale, tj. papirnate lutkice koje su izrezane i nalijepljene na karton i odjeću koja je izrezana. Učenici podijele uloge (prodavač, majka, otac, sin i kći) *(5 minuta)*

Drugi korak: Učenici igraju igru uloga u kojoj vode kratke razgovore u prodavaonici odjećom. Zadatak je kupiti po jedan odjevni predmet za svakoga člana obitelji. S papirnatim se lutkicama igra tako da ih se drži uspravno, a pri isprobavanju odjeće/odijevanju bijele trakice na rubovima služe kako bi se komadi odjeće „učvrstili“ na tijelo lutkice. *(10 minuta)*

Treći korak: Učenici mijenjaju uloge i vode razgovore iz perspektive nove osobe u prodavaonici odjećom. *(10 minuta)*

III. Završni dio sata

a) *Njemački kao drugi strani jezik*

Ishod aktivnosti: Učenici razumiju kratki tekst na njemačkome jeziku na temu „Mode“ te produbljaju i uvježbavaju vokabular.

Prvi korak: Učenici gledaju kratki video na temu „Das passt gut“: <https://learngerman.dw.com/de/das-passt-gut/l-40484961>. *(2 minute)*

Drugi korak: Učenici rješavaju interaktivne zadatke ispod videa. *(7 minuta)*

Treći korak: Učenici provjeravaju jesu li ispravno riješili zadatke klikajući na opciju „Überprüfen“ nakon svakoga zadatka ili „Lösung anzeigen“. Provjera je moguća i nakon cijelog riješenoga testa, ali samo uz registraciju na stranicama. *(1 minuta)*

Ovisno o (pred)znanju u pojedinim je razredima potrebno odabrati koje će zadatke učenici rješavati jer ih neće biti u mogućnosti u zadanoj vremenskoj roku riješiti sve.

b) *Njemački kao prvi strani jezik*

Ishod aktivnosti: Učenici razumiju srednje dugi tekst na njemačkome jeziku na temu „Mode“ te produbljaju i uvježbavaju vokabular.

Prvi korak: Učenici gledaju kratki video na temu „Mode“: <https://www.dw.com/de/folge-2-mode/l-18722667>. *(6 minuta)*

Drugi korak: Učenici rješavaju interaktivne zadatke ispod videa. *(3 minuta)*

Treći korak: Učenici provjeravaju jesu li ispravno riješili zadatke klikajući na opciju „Korrigieren“ nakon svakoga zadatka ili „Lösung anzeigen“ nakon cijelog riješenoga testa.



	(1 minuta)
Sadržaji koji se koriste u aktivnostima	<ul style="list-style-type: none">Interaktivne vježbe: https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_k08_verkauf.htmRadni listići s papirnatim lutkicama (PRILOG 1, 2 i 3)Radni listić s frazama za razgovor u prodavaonici odjećom (PRILOG 4)Video s interaktivnim vježbama: https://learnergerman.dw.com/de/das-passt-gut/l-40484961Video s interaktivnim vježbama: https://www.dw.com/de/folge-2-mode/l-18722667Jezični sadržaji obrađeni na prethodnim satima (<i>odjeća, boje, pridjevi za opisivanje odjeće, glavni brojevi, cijene, upotreba imenica, članova, posvojnih zamjenica i negacije</i> <i>kein u odgovarajućem padežu, pozdravi, zahvaljivanje, pitanja u prezentu i konjunktivu preterita (za nastavljače), konjunktiv preterita pomoćnih i modalnih glagola (za nastavljače), obraćanje iz poštovanja, imperativ...</i>)Fraze koje se koriste u prodavaonici odjećom.
Primjeri vrednovanja za učenje, vrednovanja kao učenje ili naučenog uz upute	<p>Vrednovanje za učenje: Učenici na kraju sata dobivaju izlaznu karticu na kojoj je pitanje o tome zašto su današnje aktivnosti važne za svakodnevni život i u dalnjemu učenju.</p> <p>Vrednovanje kao učenje:</p> <ul style="list-style-type: none">Lista za procjenu (na listiću učenici stavljaju oznaku o izvršenju zadatka u rubrike):<ol style="list-style-type: none">Pozdravio/pozdravila sam pri ulasku i izlasku.Tražio/tražila/ Ponudio/ponudila sam željeni artikl.Tražio/tražila/ Ponudio/ponudila sam željenu veličinu i boju.Zahvalio/zahvalila sam se na pomoći./ Odgovorio/odgovorila sam na zahvalu.Pitao/pitala/ Naveo/navela sam cijenu željenoga artikla.Učenici u završnome dijelu sata, a nakon odgledanoga videoisječka, rješavaju interaktivne zadatke koji imaju ponuđena rješenja, pa je tako moguće samovrednovanje. <p>Vrednovanje naučenog: Nastavnica zapisuje opažanje izvedbe učenika u aktivnosti s obzirom na javni nastup i na primjenu svih elemenata dijaloga u prodavaonici odjeće, npr.: <i>Učenik je siguran u nastupu. Učenik pristojno pozdravlja sugovornika. Učenik se nepoznatoj osobi obraća s Vi ili primjereno njenoj dobi. Učenik pravilno koristi padeže imenica. Učenik navodi/razumije veličinu i cijenu artikla. Učenik razlikuje boje na njemačkome jeziku.. (...)</i></p>
Razrađeni problemski zadaci, zadaci za poticanje kritičkog razmišljanja, kreativnosti i/ili istraživački zadaci;	<p><i>Za prvi strani jezik:</i></p> <p>Učenici u razradi zadatka u središnjem djelu sata, osim odabira, isprobavanja i plaćanja odjeće, moraju izraziti i svoje</p>



ovisno o predmetu i nastavnoj temi	<p>mišljenje o pojedinome artiklu. Pri tome se služe jezičnim sadržajima za izražavanje mišljenja vodeći računa o tome da svoje mišljenje izraze na pristojan način. Jezična sredstva koja učenici koriste u ovome zadatku su npr.:</p> <p><i>Ich finde...</i></p> <p><i>Ich denke, dass...</i></p> <p><i>Meiner Meinung nach...</i></p> <p><i>Es wäre gut, ...</i></p> <p><i>Ich würde es empfehlen, ...</i></p> <p>Za prvi i drugi strani jezik: Učenici za zadatak imaju napraviti letak ili katalog odabranoga dućana odjećom. Zadani je jezik njemački jezik, a uz naziv svakoga artikla potrebno je navesti cijenu. Ukoliko se radi o učenicima smjera ekonomist, ovaj je zadatak moguće izvršiti u sklopu predmeta Poduzetništvo ili Obiteljski posao. Učenici mogu u sklopu nastave Informatike napraviti <i>online</i> katalog. Kao uvod u ovaj kreativni zadatak učenici uz pomoć nastavnice mogu do koraka plaćanja obaviti <i>online</i> kupnju u stvarnome <i>webshopu</i> na njemačkome jeziku. Na taj način učenici prepoznaju učestale riječi koje se koriste u internetskoj trgovini i upoznaju se s njihovim značenjem.</p> <p>Za prvi strani jezik: Učenici istražuju na koji je način moguće obaviti kupnju iz inozemstva. U kratkoj prezentaciji objašnjavaju ostalim učenicima u razredu kako pronaći odgovarajući <i>webshop</i>, u kojoj rubrici tražiti koji artikl, koji su načini plaćanja i uvjeti dostave.</p>
DODATNI ELEMENTI¹	
Poveznice na više odgojno-obrazovnih ishoda različitih predmeta ili očekivanja međupredmetnih tema	<p>odr A.4.1. Razlikuje osobni od kolektivnih identiteta te ima osjećaj pripadnosti čovječanstvu.</p> <p>osr A.4.2. Upravlja svojim emocijama i ponašanjem.</p> <p>osr B.4.2. Suradnički uči i radi u timu.</p> <p>pod B.4.2. (<i>za kreativni/istraživački i projektni zadatak</i>) Planira i upravlja aktivnostima.</p> <p>pod C.4.3. Objašnjava osnovne namjene finansijskih institucija i koristi se finansijskim uslugama.</p> <p>ikt A.4.1. (<i>za kreativni/istraživački projektni zadatak</i>) Učenik kritički odabire odgovarajuću digitalnu tehnologiju.</p> <p>Zdravlje B.4.1.A. Odabire primjerene odnose i komunikaciju.</p> <p>Zdravlje B.4.1.B.</p>

¹ Sastavni elementi prijave koji omogućuju dodanu vrijednost provedbi javnog poziva. Nisu obavezni, ali nose dodatne bodove u skladu s kriterijima procjene Metodičkih preporuka.



	<p>Razvija tolerantan odnos prema drugima. uku A.4/5.1.</p> <p>1.Upravljanje informacijama Učenik samostalno traži nove informacije iz različitih izvora, transformira ih u novo znanje i uspješno primjenjuje pri rješavanju problema. uku C.4./5.1.</p> <p>Učenik može objasniti vrijednost učenja za svoj život. uku D.4/5.2.</p> <p>2. Suradnja s drugima Učenik ostvaruje dobru komunikaciju s drugima, uspješno surađuje u različitim situacijama i spremam je zatražiti i ponuditi pomoć.</p> <p>MAT SŠ A.1.1.</p> <p>MAT SŠ E.1.1.</p> <p>Računa s realnim brojevima.</p> <p>INFORMATIKA <i>(za kreativni/istraživački i projektni zadatak)</i></p> <p>SŠ C.1.1 pronalazi podatke i informacije, odabire prikladne izvore informacija te uređuje, stvara i objavljuje/dijeli svoje digitalne sadržaje</p> <p>SŠ C.1.2 istražuje usluge interneta i mogućnosti učenja, poslovanja, budućega razvoja</p> <p>SŠ C.1.3 u online okruženju surađuje i radi na projektu.</p>
Aktivnost u kojima je vidljiva interdisciplinarnost	U aktivnostima za poticanje kreativnosti učenici se služe svojim (pred)znanjem iz Informatike ili Računalstva. S obzirom na činjenicu da je većina online trgovina prvenstveno na engleskome jeziku uz eventualnu mogućnost odabira još nekih drugih jezika, učenici u ovim zadacima koriste svoje znanje engleskoga jezika. Učenici smjera ekonomist primjenjuju svoje znanje iz predmeta Poduzetništvo i Obiteljski posao. Učenici pravilno navode cijene i razumiju vrijednost pojedinoga artikla (Matematika, Računovodstvo i financije). Učenici vode računa o pristojnoj i primjerenoj međuljudskoj komunikaciji (Etika, Vjerouauk, Hrvatski jezik).
Aktivnosti koji obuhvaćaju prilagodbe za učenike s teškoćama	Učenici oštećena vida dobivaju prilagođene i uvećane materijale. Učenici koji školu pohađaju po prilagođenome programu, dobivaju nadopunjene materijale iz PRILOGA 4 s gotovim rečenicama, tj. s već navedenim artiklom, bojom i veličinom artikla.
Aktivnosti za motiviranje i rad s darovitim učenicima	Motivirani i/ili daroviti učenici dobivaju posebni zadatak u kojemu trebaju glumiti stilista drugome učeniku u razredu. Pri tome će savjetovati drugome učeniku koji stil odabrati, koji artikl probati i koje boje odabirati ili izbjegavati. Ova se aktivnost može izvesti i na način da motiviranim učenik glumi modnoga kritičara i analizira stil osoba čije slike N projicira na platnu ili dobrovoljaca iz razreda. Pri tome treba voditi računa da se kritika ne pretvoriti u vrijeđanje.

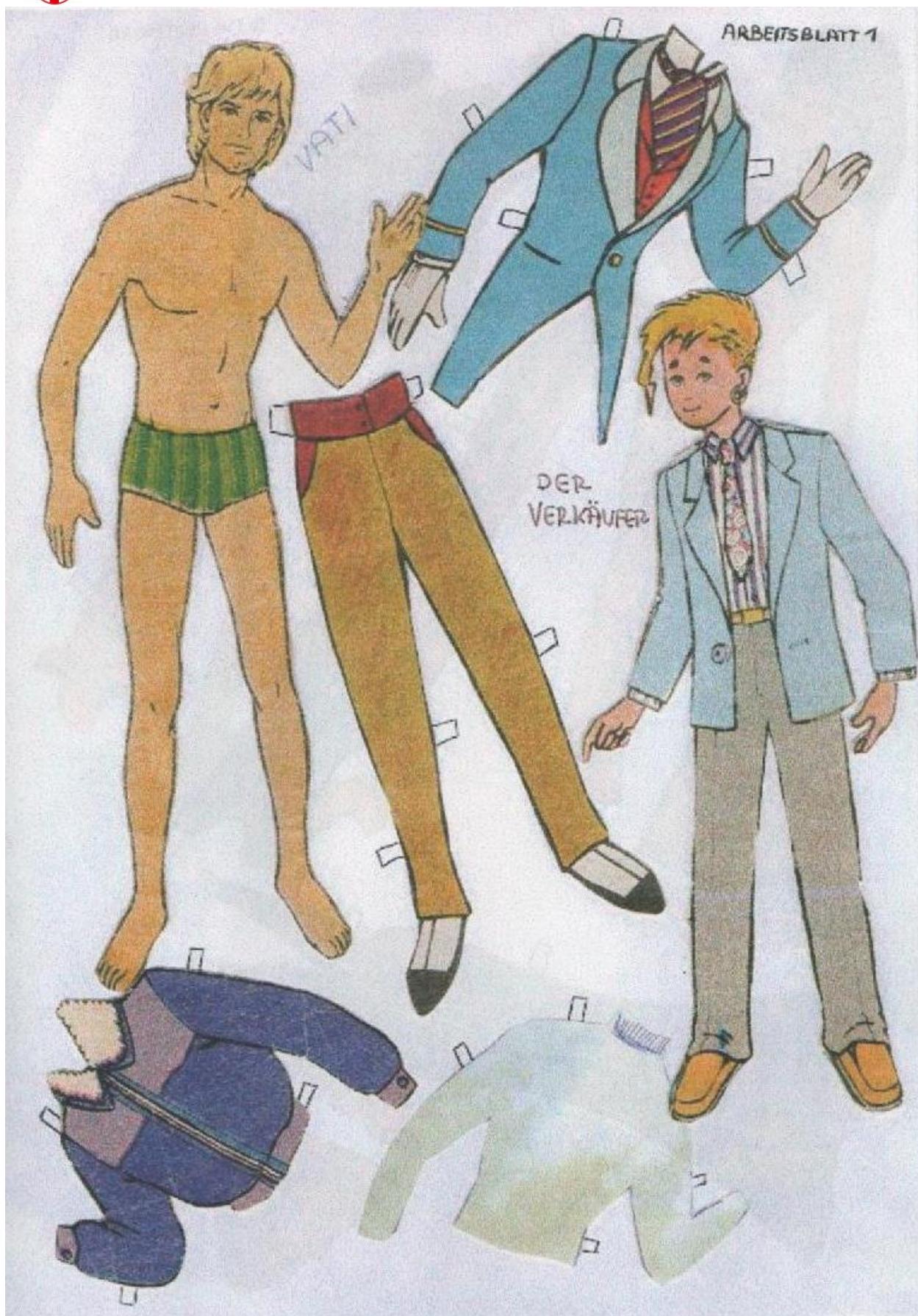


Upute za kriterijsko vrednovanje kompleksnih i problemskih zadataka i/ili radova esejskoga tipa	<ol style="list-style-type: none">1. Učenik se pripremio/djelomično pripremio/nije se pripremio i proučio kako obaviti kupnju u webshopu. <i>(za zadatak izrade online kataloga i za zadatak prezentacije odabranoga webshopa)</i>2. Učenik je odabrao primjereni oblik prezentacije. <i>(za zadatak izrade online kataloga i za zadatak prezentacije odabranoga webshopa)</i>3. Učenik se pripremio/djelomično pripremio/nije se pripremio i pravilno naveo nazive i cijene artikala. <i>(za zadatak izrade online kataloga i za zadatak prezentacije odabranoga webshopa)</i>4. Učenik je/djelomično je/uopće nije vodio računa o izgovoru i intonaciji u prezentaciji rezultata kreativnoga zadatka. <i>(za sva tri zadatka)</i>5. Učenik je/djelomično je/uopće nije vodio računa o prikladnome i pristojnome načinu obraćanja drugoj osobi. <i>(za zadatak izražavanja mišljenja o odabranome artiklu)</i>6. Učenik je/djelomično je/uopće nije izrazio svoje mišljenje služeći se odgovarajućim frazama za izražavanje mišljenja. <i>(za zadatak izražavanja mišljenja o odabranome artiklu)</i>
Projektni zadaci (s jasnim scenarijima, opisima aktivnosti, rezultatima projekta, vremenskim okvirima)	<p>Učenici u sklopu projektnoga zadatka snimaju kratki video u prodavaonici odjeće. Prodavaonica odjeće pri tome može biti stvarna ukoliko učenici to uspiju dogovoriti s vlasnicama stvarnih prodavaonica ili inscenirana. Pri insceniranju prodavaonice učenici vode računa o tome da improvizirana prodavaonica što više podsjeća na stvarnu. Učenici sami odabiru radi li se o specijaliziranome dućanu s muškom, ženskom, dječjom, sportskom, elegantnom ili sl. odjećom ili o uobičajenoj prodavaonici sa širokim assortimanom odjeće. Učenici rade u paru. Za ovu projektnu aktivnost učenici imaju 2-3 tjedna vremena. Kratki video ne smije trajati kraće od 1 niti dulje od 3 minute. Za prezentaciju je predviđeno 1-2 školska sata, ovisno o broju učenika u razredu. Cilj je ove aktivnosti uvježbati razgovore u prodavaonici odjećom. Učenici na kraju aktivnosti samostalno vode razgovore u prodavaonici odjećom, pazeći pri tome na padeže imenica, članova, posvojnih zamjenica i negacije kein, pravilno korištenje brojeva, inotonaciju i izgovor i na pristojno ophođenje. Uz pismenu dozvolu učenika i roditelja, posebno uspješni videouratci objavljuju se na stranicama škole ili na YouTubeu i služe kao materijal za obradu teme kod budućih generacija učenika.</p> <p>U sklopu terenske nastave u zemlje njemačkog govornog područja, učenici vode kratke razgovore u prodavaonici odjećom služeći se pri tome njemačkim jezikom.</p>



Poveznice na multimedijalne i interaktivne sadržaje	<p>PRILOG 1 PRILOG 2 PRILOG 3 PRILOG 4</p> <p><i>U prilogu 1, 2 i 3 korištene su papirnate lutkice iz dječjih časopisa iz osamdesetih godina 20. stoljeća. Danas se papirnate lutkice mogu kupiti u knjižarama, a kao projektnu aktivnost, moguće je zadati učenicima da ih sami nacrtaju što smo kao djeca često radili. Najprije je potrebno nacrtati lutkicu po kojoj se onda „kroji“ odjeća.</i></p> <p>Multimedijalni i interaktivni sadržaji drugih autora:</p> <p>https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_k08_verkauf.htm</p> <p>https://learngerman.dw.com/de/das-passt-gut/I-40484961</p> <p>https://www.dw.com/de/folge-2-mode/I-18722667</p>
Prijedlozi vanjskih izvora i literature	<p>Na sljedećim je stranicama moguće naći različite primjere papirnatih lutkica (Anziehpuppe ili Papierpuppe):</p> <p>http://www.illustratorenfuerfluechtlinge.de/?s=anziehpuppe</p> <p>https://www.papierpuppensammlerin.de/papierpuppen-online-zum-ausdrucken/</p> <p><i>Njemački kao drugi strani jezik, 5. ili 6. godina učenja i Njemački kao prvi strani jezik, 8. ili 9. godina učenja:</i></p> <p>https://www.pasch-net.de/de/pas/cls/leh/unt/kut/3340524.html</p> <p><i>Njemački kao drugi strani jezik, 1. godina učenja:</i></p> <p>https://www.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/eigene-person-familie/kleidung/detail/daz-lernpaket-kleidung-1.html</p> <p>https://learningapps.org/display?v=pazrgoykt01</p>

U nastavku su PRILOG 1, PRILOG 2, PRILOG 3 i PRILOG 4.



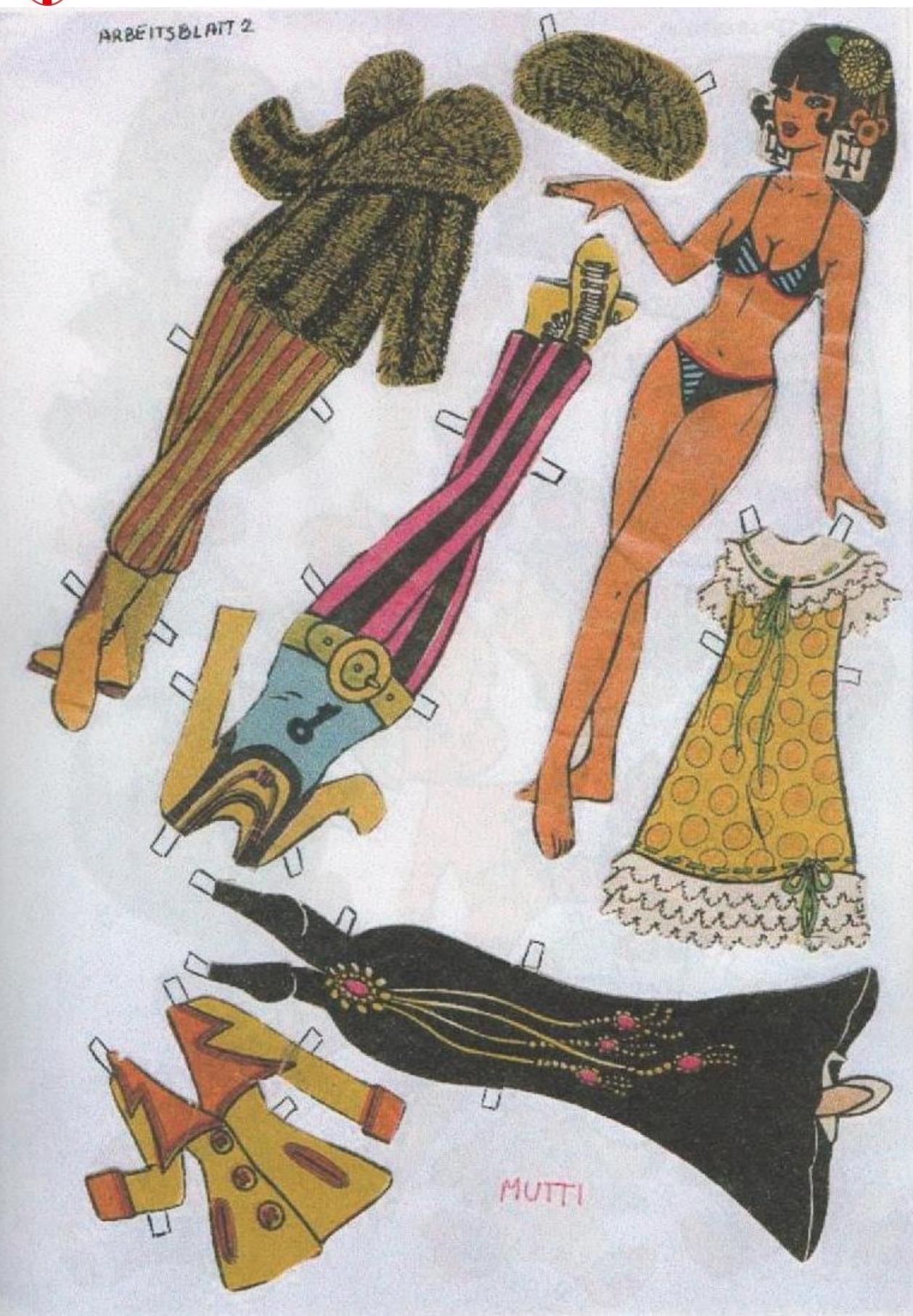
PRILOG 1



Ministarstvo
znanosti i
obrazovanja

ŠKOLA
za život

ARBEITSBLATT 2



PRILOG 2



Ministarstvo
znanosti i
obrazovanja

ŠKOLA
za život



PRILOG 3



*Im Geschäft
(u trgovini)*

x=der Verkäufer, -s, - (prodavač)

y=der Kunde, -n, -n (mušterija, kupac)

X: Was darf es sein? = Što želite? / Izvolite!

Werden Sie schon bedient? = Jeste li već posluženi?

Kann ich Ihnen helfen? = Mogu li Vam pomoći?

Was wünschen Sie? = Što želite?

Y: Ich brauche... = Trebam...

Ich möchte... = Željela bih... / Želio bih...

Ich suche... = Tražim...

Ich hätte gern... = Željela bih... / Želio bih...

Haben Sie...? = Imate li...?

Könnt(en) Sie mir bitte helfen? = Možete li mi, molim Vas, pomoći? / Biste li mi, molim Vas, mogli pomoći?

Ich brauche Hilfe. = Trebam pomoć.

X: Wollen wir uns ... zusammen ansehen? = Hoćemo li zajedno pogledati...?

Suchen Sie etwas Bestimmtes? = Tražite li nešto određeno?

In welcher Farbe soll ... sein? = Koje bi boje trebao/la/slo ... biti?

Ich glaube, wir haben etwas für Sie. = Mislim da imamo nešto za Vas.

Y: Hoffentlich ist er/sie/es nicht zu teuer! = Nadam se da nije preskup/a/o!

Wieviel kostet er/sie/es? = Koliko košta?

Welche Größe brauchen Sie? = Koju veličinu trebate?

Ich trage Größe... = Nosim broj...

X: Wir haben eine große Auswahl. = Imamo veliki izbor.

Möchten Sie ... anprobieren? = Želite li isprobati ...?

Y: Ich möchte sieber... = Radije bih...

Haben Sie etwas Billigeres? = Imate li što jeftinije?

Haben Sie etwas Moderneres? = Imate li što modernije?

X: Es passt (Ihnen) wie angegossen. = Stoji (Vam) kao salveno.

Hätten Sie noch was gern? = Biste li htjeli još?

Bekommen Sie noch was? = Hoćete li još što?

Haben Sie noch einen Wunsch? = Želite li još što?

Ist/Wäre das alles? = Je li/Bi li to bilo sve?

Brauchen Sie noch etwas? = Trebate li još što?

Y: Nein danke, das ist (wäre) alles. = Ne hvala, to je (bi bilo) sve.

Ich brauche nichts mehr. = Ne trebam ništa više.